



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188

Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023

Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 24 & 25 tháng 10 năm 2026

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

-*Linh Mục Chánh Xứ:* Gioakim Đào Xuân Thành

(206) 325-5626 Ext.2

-*Linh Mục Phó Xứ:* Phaolô Đào Ngọc Duy

-*Linh Mục Phụ Tá:* Anthony Trần Hữu Lân



"Người hãy yêu mến Chúa là Thiên Chúa người, và yêu thương kẻ khác như chính mình người".

(Mt 22: 34-40)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

You Tube Channel: VMPWA

• Chủ Tịch

Gioan B. Lưu Công Tiên

• Phó Chủ Tịch Nội Vụ

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

• Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

• Thư Ký

Maria Nguyễn Lucy

• Các Thành viên

1. Gioakim Trần Cẩn
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đôminicô Nguyễn Nghĩ
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
21. Micae Bùi Đức Văn
22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

• Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

• Phó Chủ Tịch

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

• Thư Ký

Maria La Hiền Kimberly

• Các Thành viên

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Lời Chúa tuần 30 thường niên năm A mời gọi chúng ta sống giới răn quan trọng nhất là **mến Chúa hết lòng, hết linh hồn, hết trí khôn và hết sức lực và yêu tha nhân như chính mình**. Yêu thương là dấu chỉ chúng ta là môn đệ Chúa và chúng ta là anh em với nhau. Chiến tranh, hận thù, bạo lực, bách hại tôn giáo, chia rẽ, kỳ thị... đều xuất phát từ việc thiếu tình thương. Việc yêu thương vô vị lợi, thật không dễ chút nào, nhưng Chúa mời gọi chúng ta hãy chạy đến với Ngài để lãnh nhận sức mạnh và can đảm để sống tình yêu thương tha thứ và phục vụ chân thành trong các môi trường học hành, làm việc, gia đình và giáo xứ.

Gần đến tháng 11, chúng ta được nhắc nhở về Lễ Các Thánh Nam Nữ với lòng kính trọng và noi gương bắt chước các ngài thể hiện việc yêu mến Chúa và yêu tha nhân và thực hành các nhân đức Kitô giáo. Các Thánh là con người từng đã sống trên trần gian vào nhiều thời điểm khác nhau, thuộc nhiều quốc gia, văn hóa, chủng tộc. Các ngài cũng đã gặp nhiều bất trắc, gian khổ, phải vật lộn với nhiều cám dỗ, và đã học cách tin thác vào Chúa trong những cảnh huống cuộc đời mình để tiếp tục theo Chúa và biến đổi cuộc đời. Sự thánh thiện của các ngài nhắc nhở chúng ta rằng chúng ta cũng có thể theo Chúa Kitô như các ngài đã từng làm và ơn gọi nên thánh là ơn gọi phổ quát. **Vào thứ Bảy, ngày 31 tháng 10 này sẽ có buổi kính viếng các thánh tích tại nhà thờ chúng ta. Từ 11:00 am đến 1:45 pm là thời gian kính viếng dành riêng cho mọi người. Từ 2:00 pm đến 3:30 pm dành cho các em trong chương trình Giáo Lý.** Sẽ có 50 thánh tích được đặt ở trước cung thánh. Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em đến kính viếng!

Như thông lệ hằng năm, vào ngày Lễ Các Linh Hồn, ngày 2 tháng 11, nghi thức tưởng niệm các giáo hữu đã qua đời trong năm qua sẽ được tổ chức tại nhà thờ vào lúc 6:30 pm và thánh lễ được cử hành ngay sau đó, tức là 7:00 pm. Xin mời quý gia đình nào có người thân qua đời từ tháng 11 năm ngoái đến nay thì vui lòng liên lạc với văn phòng giáo xứ và **cung cấp hình ảnh và tên và thông tin về người quá cố để giáo xứ làm slideshow để chiếu trong nhà thờ. Xin đem hình chân dung của người quá cố đến trước 6:00 pm hoặc trước đó để ban tổ chức đặt trước bàn thờ. Xin có mặt lúc 6:00 pm để được ban tổ chức hướng dẫn cách thức cầm nến (do nhà thờ cung cấp), di lên khi tên của người quá cố được xướng, và đặt ở trước di ảnh người thân của mình.** Gia đình giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho người quá cố, cũng như chia sẻ sự mất mát của tang quyến như là một biểu hiện sống giới răn mến Chúa và yêu người một cách cụ thể.

Cũng gần cuối tháng 10, tháng Mân Côi, chúng ta càng được lời Mẹ nhắn nhủ tiếp tục sống tinh thần yêu thương và liên kết trong suốt cả năm. Tôi rất cảm kích tấm gương sáng và nỗ lực của các giáo đoàn, hội đoàn, ca đoàn, và ban ngành đã có những sáng kiến để lần chuỗi và gom góp các chục kinh của 4 màu nhiệm để nối kết thành những tràng chuỗi Mân Côi liên kết. Các giáo đoàn đã mời gọi các gia đình thành viên đến đọc kinh tại các gia đình trong giáo đoàn. Liên Đoàn Tổng Đồ Fatima, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Chúa Hải Đông, các Ca đoàn... đã vận động mời gọi nhau đọc kinh, tạo những bó hoa thiêng... để sống 3 mệnh lệnh của Mẹ Fatima: ăn năn đền tội, siêng năng lần hạt Mân Côi và tôn sùng Trái Tim Vẹn Sạch Đức Maria. **Đó cũng là thể hiện cụ thể việc sống giới răn mến Chúa và yêu người mà Chúa dạy chúng ta trong Chúa Nhật này.**

Cuối tuần này gia đình giáo xứ chúng ta tạ ơn Chúa và chúc mừng Ban Nghi Lễ nhân dịp Lễ Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, quan thầy. Ban Nghi Lễ đã lớn mạnh sau một thời gian ngắn, và đã nhiệt thành phục vụ các thánh lễ cuối tuần cũng như các thánh lễ đặc biệt trong năm. Noi gương thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, quý Anh Chị trong Ban Nghi Lễ đã vui tươi, quảng đại, và ân cần phục vụ, hướng dẫn, và cung cấp thông tin và giúp đỡ cho các giáo hữu và quan khách đến tham dự thánh lễ hoặc các buổi tiếp tân, đại hội, hội chợ. Cách riêng, cách đây hai tuần, Ban Nghi Lễ đã cộng tác với các ban ngành khác trong giáo xứ để tiếp đón và phục vụ trong những ngày Đại Hội Linh Mục – Hành Trình Emmaus XI. Các giám mục và linh mục tham dự đại hội đều rất cảm kích sự đồng lòng, niềm nở, tiếp đón chu đáo của linh mục, tu sĩ, và giáo hữu và các ban phục vụ. Nhờ lời chuyển cầu của thánh Gioan Phaolô II, nguyện xin Chúa chúc lành cho Anh Trưởng Ban và các thành viên và gia đình được dồi dào ơn lành, sức khỏe, an vui để tiếp tục đồng hành xây dựng giáo xứ và phục vụ tha nhân.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT XXX MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: **Kh 22: 20-26**

Bài trích sách Xuất Hành.

Đức Chúa phán thế này : Người ngoại kiều, người không được ngược đãi và áp bức, vì chính các người đã là ngoại kiều ở đất Ai-cập. Mẹ goá con côi, các người không được ức hiếp. Nếu người ức hiếp mà nó kêu cứu Ta, ắt Ta sẽ nghe tiếng nó kêu cứu. Con giận Ta sẽ bốc lên, Ta sẽ cho gươm chém giết các người : thể là vợ các người sẽ thành goá bụa, và con các người sẽ thành côi cút.

Nếu người cho một người trong dân Ta, một người nghèo ở với người vay tiền, thì người không được xử với nó như chủ nợ, không được bắt nó trả lãi.

Nếu người giữ áo choàng của người khác làm đồ cầm, thì người phải trả lại cho nó trước khi mặt trời lặn. Nó chỉ có cái đó để đắp, để làm áo che thân; nó sẽ lấy gì mà ngủ? Nó mà kêu cứu Ta, Ta sẽ nghe nó, vì Ta vốn nhân từ.

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 17: 2-3a. 3bc-4. 47 và 51ab

Đáp: *Con yêu mến Ngài, lạy Chúa là sức mạnh của con.*

BÀI ĐỌC II: **1 Tx 1: 5c-10**

Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Thê-xa-lô-ni-ca.

Thưa anh em, anh em biết, khi ở với anh em, chúng tôi đã sống thế nào để mưu ích cho anh em ; ⁶ còn anh em, anh em đã bắt chước chúng tôi và noi gương Chúa, khi đón nhận lời Chúa giữa bao nỗi gian truân với niềm vui do Thánh Thần ban : ⁷ bởi vậy anh em đã nên gương cho mọi tín hữu ở miền Ma-kê-đô-ni-a và miền A-khai-a. ⁸ Quả thế, từ nơi anh em, lời Chúa đã vang ra, không những ở Ma-kê-đô-ni-a và A-khai-a, mà đâu đâu người ta cũng nghe biết lòng tin anh em đặt vào Thiên Chúa, khiến chúng tôi không cần phải nói gì thêm nữa. ⁹ Khi nói về chúng tôi, người ta kể lại chúng tôi đã được anh em tiếp đón làm sao, và anh em đã từ bỏ ngẫu tượng mà quay về với Thiên Chúa thế nào, để phụng sự Thiên Chúa hằng sống, Thiên Chúa thật, ¹⁰ và chờ đợi Con của Người từ trời ngự đến, người Con mà Thiên Chúa đã cho trỗi dậy từ cõi chết, là Đức Giê-su, Đấng cứu chúng ta thoát con thịnh nộ đang đến.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA:Ga 14, 23

Alleluia, alleluia! - Chúa phán : Ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy. Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy. Cha Thầy và Thầy sẽ đến với người ấy- Alleluia.

PHÚC ÂM : Mt 22: 34-40

"Người hãy yêu mến Chúa là Thiên Chúa người, và yêu thương kẻ khác như chính mình người".

□Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi ấy, những người biệt phái nghe tiếng Chúa Giêsu đã làm cho những người Sadốc cảm miệng, thì họp nhau lại, đoạn một người thông luật trong nhóm họ hỏi thử Người rằng: "Thưa Thầy, trong lề luật, giới răn nào trọng nhất?"Chúa Giêsu phán cùng người ấy rằng: "Người hãy yêu mến Chúa là Thiên Chúa người hết lòng, hết linh hồn và hết trí khôn người. Đó là giới răn thứ nhất và trọng nhất. Nhưng giới răn thứ hai cũng giống giới răn ấy là: Người hãy yêu thương kẻ khác như chính mình người. Toàn thể Lề luật và sách các Tiên tri đều tóm lại trong hai giới răn đó".

Phúc Âm của Chúa.

Cầu Nguyện: Lạy Chúa, xin dạy chúng con luôn ý thức rằng mọi sự đều là của chúa và tất cả những gì chúng con có đều do Chúa ban. Xin ban cho chúng con luôn nhận ra tình yêu của Chúa đối với chúng con, để chúng con biết đáp trả tình Chúa bằng trái tim yêu mến thâm sâu, và sống quảng đại chia sẻ tình thương Chúa cho những anh em đang cần chúng con giúp đỡ. Amen.



Suy Niệm

Trước khi thương người chúng ta phải kính yêu Thiên Chúa. Từ muôn đời Thiên Chúa đã thương yêu con người, và Ngài ao ước chúng ta đáp lại. Nhìn lại những kinh nghiệm sống của chúng ta, khi chúng ta mở lòng cho tình yêu Thiên Chúa phát triển, thì tình yêu ấy giúp chúng ta thế nào để thương người chung quanh, kể cả những người chúng ta không mấy ưa thích? Kính yêu Thiên Chúa là điều chính yếu cho đời sống nội tâm? Thương người có phải là tác động cần thiết để đo lường sự trung thực của lòng kính yêu Thiên Chúa của chúng ta? trước tiên, rồi thương người".

THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

READING I : Exodus 22:20-26

Thus says the LORD: "You shall not molest or oppress an alien, for you were once aliens yourselves in the land of Egypt. You shall not wrong any widow or orphan. If ever you wrong them and they cry out to me, I will surely hear their cry. My wrath will flare up, and I will kill you with the sword; then your own wives will be widows, and your children orphans. "If you lend money to one of your poor neighbors among my people, you shall not act like an extortioner toward him by demanding interest from him. If you take your neighbor's cloak as a pledge, you shall return it to him before sunset; for this cloak of his is the only covering he has for his body. What else has he to sleep in? If he cries out to me, I will hear him; for I am compassionate." The Word of the Lord.

Responsorial Psalm: Psalm 96:1, 3, 4-5, 7-8, 9-10

R : Give the Lord glory and honor.

READING II.1 Thessalonians 1:5c-10

Brothers and sisters: You know what sort of people we were among you for your sake. And you became imitators of us and of the Lord, receiving the word in great affliction, with joy from the Holy Spirit, so that you became a model for all the believers in Macedonia and in Achaia. For from you the word of the Lord has sounded forth not only in Macedonia and in Achaia, but in every place your faith in God has gone forth, so that we have no need to say anything. For they themselves openly declare about us what sort of reception we had among you, and how you turned to God from idols to serve the living and true God and to await his Son from heaven, whom he raised from the dead, Jesus, who delivers us from the coming wrath. The Word of the Lord.

Alleluia: John 14:23

Alleluia, alleluia. Whoever loves me will keep my word, says the Lord, and my Father will love him and we will come to him. **Alleluia !**

GOSPEL: Matthew 22: 15– 21

When the Pharisees heard that Jesus had silenced the Sadducees, they gathered together, and one of them, a scholar of the law tested him by asking, "Teacher, which commandment in the law is the greatest?" He said to him, "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind. This is the greatest and the first commandment. The second is like it: You shall love your neighbor as yourself. The whole law and the prophets depend on these two commandments."

The Gospel of the Lord.



Reflections

1. Before we start loving God, He loves us first. As always, He is longing our love for Him in return. Look back at the experiences in our life, how would the love of God that we allow to grow in our heart enable us to love other people, even those that we would despise? Loving God, is that the key to our spiritual life? Loving men, is that a necessary action to discern how true our love for God is?
2. Is it easier to love God than our neighbors? Meditate the teaching: "It is love of God first and love of man second".

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 10 NĂM 2026

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho mục vụ sức khỏe tinh thần: Xin cho mục vụ sức khỏe tinh thần được thiết lập trong toàn thể Giáo Hội, giúp vượt qua sự kỳ thị và phân biệt đối xử đối với những người mắc bệnh về tinh thần.

THÁNG 10 THÁNG MÂN CÔI



Lần Chuỗi Mân Côi là một lối cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất: hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mầu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế.

Thứ Hai 26-10 (X) Thứ Hai trong tuần XXX
Mùa Thường Niên. : Ep 4,32-5,8; Lc 13,10-17

Thứ Ba 27-10 (X) Thứ Ba trong tuần XXX
Mùa Thường Niên. Ep 5,21-33; Lc 13,18-21;

Thứ Tư 28-10 (Đỏ) Thánh Si-mon và thánh
Giu-đa, tông đồ. Ep 2,19-22; Lc 6, 12-19

Thứ Năm 29-10 (X) Thứ Năm trong tuần XXX
Mùa Thường Niên. Ep 6,10-20; Lc 13,31-35;

Thứ Sáu 30-10 (X) Thứ Sáu trong tuần XXX Mùa
Thường Niên. Pl 1,1-11; Lc 14,1-6; (

Thứ Bảy 31-10 (X) Thứ Bảy trong tuần XXX Mùa
Thường Niên. Pl 1,18-26; Lc 14,1.7-11

Chúa Nhật 01-11 (X) CHÚA NHẬT XXXI
THƯỜNG NIÊN NĂM A

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 18 tháng 10 năm 2026



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 11,595.00
Xin Khẩn Đức Mẹ.....	\$ 71.00
GLVN & TNTT.....	\$ 775.00
Khăn Lông Chúa Thương Xót.....	\$ 24.00
Linh Tinh	\$ 2,000.00
Quỹ Truyền Giáo "World Mission".....	\$ 5,669.00
Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu GX.....	\$ 60.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành..... \$ 20,194.00

Quỹ Trả Nợ

Đóng góp Quỹ trả nợ nhà thờ.....	\$ 23,418.90
Quán Ăn —.....	\$ 11,059.00
Quán Giải Khát -	\$ 1,495.00
Ứng hộ Cây Giồng.....	\$ 285.00
Ứng hộ Hoa.....	\$ 2,685.00
Dịch Vụ: In Sách.....	\$ 250.00
Khăn Tang.....	\$ 450.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Giảm Nợ..... \$ 39,642.90

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Trả Nợ:.... \$ 59,836.90



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



Đọc kinh tháng Mân Côi 10/2026

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



CA ĐOÀN GIOAN PHAOLÔ II MỪNG BỔN MẠNG

Ca Đoàn Gioan Phaolô II, long trọng mừng kính Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II vào chiều thứ Bảy ngày 17 tháng 10 năm 2026 lúc 4 giờ . Chạ Chánh Xứ Đào Xuân Thành Chủ Tế Thánh Lễ. Ca Đoàn Gioan Phaolô II phụ trách hát lễ lúc 4 giờ vào mỗi chiều thứ Bảy trong thời gian Ba Chương Trình Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể sinh hoạt. Ca Đoàn tập hợp những ca viên trẻ hăng say trong sinh hoạt giới trẻ. Phương châm của Ca Đoàn là luôn lôi cuốn nhau theo lời mời gọi của Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II khi ngài còn sinh thời : Các Con Đứng Sợ .

Sau Thánh Lễ Ca Đoàn đã có buổi họp mặt thân hữu với sự tham dự đông đủ các ca viên và nhiều phụ huynh.

CHÚC MỪNG CA ĐOÀN GIOAN PHAOLÔ II TRONG NGÀY MỪNG BỔN MẠNG



Kiến viếng Thánh Tích / Êlix project

SỨ DIỆP TRUYỀN TIN CỦA ĐỨC LÊÔ SAU CA GIẢI PHẪU

Theo tin Tòa Thánh, Đức Giáo Hoàng Leo XIV đã xuất hiện ở cửa sổ Tông Tòa hướng ra Quảng Trường Thánh Phê-rô để chuyển tải sứ điệp Truyền Tin của ngài trước một cử tọa đông khách thường, vào Chúa Nhật 18 tháng 10 năm 2026, một ngày sau khi ngài rời Bệnh Viện Gemelli để chịu giải phẫu cắt bỏ một thủy ở phổi phải. Sau đây là nguyên văn sứ điệp của ngài, trước và sau Kinh Truyền Tin:



Anh chị em thân mến, chúc anh chị em một Chúa nhật an lành!

Bài Tin Mừng trong phụng vụ hôm nay (Mt 22:15-21) giới thiệu với chúng ta một trong những câu nói nổi tiếng nhất của Chúa Giê-su: “VẬY CỦA XÊ-DA, TRẢ VỀ CHO XÊ-DA; CỦA THIÊN CHÚA, TRẢ VỀ CHO THIÊN CHÚA” (x. câu 21). Vì vậy, điều quan trọng là phải xem xét những lời này trong bối cảnh mà chúng được thốt ra ban đầu.

Thánh sử Mát-thêu mô tả một tình huống đầy thái độ thù địch đối với Chúa Giê-su: những người Pha-ri-siêu họp nhau lại để tìm cách gài bẫy Người qua chính lời nói của Người (x. câu 15). Họ quyết định cử một số người đến chất vấn Người về một vấn đề gây tranh cãi: “CÓ ĐƯỢC PHÉP NỘP THUẾ CHO XÊ-DA HAY KHÔNG?” (câu 17). Câu trả lời của vị Thầy thật khôn khéo; nó giúp Người tránh được cái bẫy, đồng thời vạch trần sự giả hình của những kẻ đang tìm cách thử thách Người. Người bảo họ đưa cho xem đồng tiền dùng để nộp thuế, tức là một đồng đê-na-ri. Họ đưa cho Người, và Chúa Giê-su

hỏi: “Hình và danh hiệu này là của ai đây?” Họ đáp: “Của Xê-da”. Lúc đó, Người tuyên bố: “VẬY CỦA XÊ-DA, TRẢ VỀ CHO XÊ-DA; CỦA THIÊN CHÚA, TRẢ VỀ CHO THIÊN CHÚA” (các câu 17-21).

Nơi Chúa Giê-su, chúng ta chiêm ngắm một Thiên Chúa không e ngại lịch sử, mà trái lại, Người đến để hiện diện ngay trong lòng lịch sử ấy. Vương quốc của Người không xóa bỏ các vai trò hay trách nhiệm của con người. Tuy nhiên, Vương quốc ấy mời gọi chúng ta sống một cách trọn vẹn, không thỏa hiệp, không bị chi phối bởi những tham vọng ích kỷ hay động cơ bất chính, mà trên hết là tìm kiếm Vương quốc Thiên Chúa và sự công chính của Người (x. Mt 6:33). Đáng chú ý là chính những người đó lại dành lời khen ngợi cho Chúa Giê-su, dù ý định của họ chẳng hề tốt đẹp: “Thưa Thầy, chúng tôi biết Thầy là người chân thật, dạy đường lối của Thiên Chúa theo sự thật, và không vị nể ai cả; vì Thầy không thiên vị bất cứ ai” (câu 16). Các bạn thân mến, đây chính là ý nghĩa của việc “trả cho Xê-da những gì thuộc về Xê-da, và trả cho Thiên Chúa những gì thuộc về Thiên Chúa”: đó là sống chân thật, không bị ràng buộc bởi nỗi sợ hãi nô lệ hay thói đạo đức giả, và được tự do làm điều thiện. Chúng ta hãy cầu xin Chúa giúp chúng ta sống theo cách này. Đồng thời, chúng ta hãy phó thác bản thân cho sự chuyển cầu của Đức Trinh Nữ Maria.

Sau kinh Truyền Tin: : Anh chị em thân mến,

Hôm nay chúng ta kỷ niệm Ngày Thế giới Truyền giáo lần thứ 100. Hãy nhìn lại chặng đường lịch sử truyền giáo đã diễn ra trong suốt một trăm năm qua! Chúng ta hãy cầu nguyện để Giáo hội luôn trung thành với sứ mạng mà Chúa Phục Sinh đã trao phó: “Anh em hãy đi khắp thế gian, rao giảng Tin Mừng cho mọi tạo vật” (Mc 16:15).

Tôi muốn gửi lời cảm ơn đến tất cả những ai đã cầu nguyện cho tôi trong những ngày vừa qua. Tôi thực sự cảm nhận được sự ủng hộ của anh chị em. Xin cảm ơn mọi người!

Tôi cũng xin bày tỏ lòng biết ơn đặc biệt đến các bác sĩ, điều dưỡng và toàn thể nhân viên tại Bệnh viện Gemelli.

Trải nghiệm này khiến tôi cảm thấy gần gũi hơn bao giờ hết với tất cả những ai đang phải đối diện với bệnh tật hoặc sự yếu đau.

Giờ đây, khi đã vượt qua giai đoạn khó khăn này, như anh chị em đã biết, tôi sẽ dần dần trở lại với các hoạt động của mình, luôn với sự trợ giúp của Thiên Chúa và lời cầu nguyện của anh chị em.

Xin cảm ơn một lần nữa. Cảm ơn tất cả anh chị em! Chúc mọi người một Chúa nhật tốt lành!

Trích Vietcatholic.new

CÁO PHÓ
TRONG NIỀM TIN VÀO CHÚA KIỂM TỬ NẠN PHỤC SINH
GIA ĐÌNH CHÚNG TÔI TIN TRẦN TRỌNG KÍNH BÁO



CỤ BÀ: MARIA TRẦN THỊ LOAN
Sinh ngày: 12/10/1934 - Tại: Hà Cát - Nam Định
Đã được Chúa gọi về lúc: 15 giờ 00' ngày 19/10/2026
(Nhằm ngày 10 tháng 09 năm Bính Ngọ)
Thượng Thọ: 92 Tuổi
Linh Cữu quán tại: Số 42 Đường 6 - Kp.16
Phường Tam Bình - Tp.HCM

CHƯƠNG TRÌNH LỄ TANG

- * Thứ Ba ngày 20/10/2026
- 19h00': NGHỈ THỨC TẮM LIỆM VÀ PHÁT TANG
- * Thứ Năm ngày 22/10/2026
- 16h00': THÁNH LỄ TẠI GIA
GIA ĐÌNH CANH THỨC
- * Thứ Sáu ngày 23/10/2026
- 04h00': NGHỈ THỨC ĐỘNG QUAN VÀ DI QUAN
- 05h00': THÁNH LỄ AN TÁNG ĐƯỢC CỬ HÀNH TẠI:

THÁNH ĐƯỜNG GIÁO XỨ TAM HẢI
* Sau đó Linh Cữu được đưa đi hỏa táng tại:
PHƯỚC LẠC VIÊN - P.TÂN ĐÔNG HIỆP - TP.HCM
GIA ĐÌNH XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU
Trong Lúc Tang Gia Bối Rối Không Tránh Khỏi Những Thiếu Sót
Kính Mong Quý Vị Niệm Tình Tha Thứ
TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁO
CÔNG TY MAI TÁNG CÔNG ĐỨC THỌ - ĐT: 0909 99 41 44 (A PHIÊN)

PHÂN ƯU

Giáo Xứ nhận được tin Cụ Bà MA-RIA TRẦN THỊ LOAN Nhạc Mẫu của Chị Thanh Thúy, Hội Trưởng Hội Matta vừa được Chúa gọi về lúc 3 giờ chiều ngày 19 tháng 10 năm 2026 tại Việt Nam. **HƯỞNG THỌ 92 TUỔI.**

Giáo Xứ chia buồn với Chị Thanh Thúy cùng Gia Đình và **THÀNH KÍNH PHÂN ƯU VỚI ĐẠI GIA ĐÌNH TANG QUYỀN**

Nguyên xin Chúa thương đón nhận linh hồn Cụ Bà Maria về an nghỉ đời đời nơi nước Chúa và xin Chúa nâng đỡ, ủi an mọi thành viên trong tang quyền trước sự đau buồn khi vĩnh biệt người thân yêu trong gia đình.

Giáo Xứ Phân Ưu

GIÁO XỨ CẢM ƠN QUÝ VỊ ĐÃ ỦNG HỘ CÂY GIỐNG 2026

Giáo xứ chân thành cảm ơn Quý Ông Bà Anh Chị Em đã biếu tặng giáo xứ các loại cây giống, các loại rau để bán. Nhiều vị đã cố gắng gieo trồng hầu có những loại cây giống tốt rồi mang đến giáo xứ. Giáo xứ cũng chân thành cảm ơn Quý Ông Bà Anh Chị Em đã mua các loại cây giống, các loại rau để ủng hộ giúp cho quỹ giảm nợ của giáo xứ.

Một lần nữa, giáo xứ chân thành cảm ơn Quý Vị đã biếu tặng cho giáo xứ các loại cây giống, các loại rau và cả Quý Vị ủng hộ mua cây giống, các loại rau góp phần vào quỹ giảm nợ của giáo xứ.

Xin Chúa chúc lành cho Quý Vị và Gia Đình

Giáo Xứ cảm ơn.

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 01 tháng 11 năm 2026 lúc 10:40 am

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm trân trọng kính mời toàn thể Đoàn Viên Liên Minh Thánh Tâm tham dự buổi sinh hoạt của Đoàn vào Chúa Nhật ngày 01 tháng 11 năm 2026 lúc 10:40 am (sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Toma Thiện phòng số 4.

Kính mời Quý Anh Em tham dự đông đủ.

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời.

LỄ CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Thứ Hai ngày 02 tháng 11 năm 2026, ngày cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời , giáo xứ có các Thánh Lễ : 7:00 AM, 11:00 AM và 6:30 PM (có nghi thức tưởng niệm lúc 6:00PM)

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ để cầu nguyện cho Các Đẳng Linh hồn.

Giáo xứ kính mời.

MỜI THAM DỰ LỄ TƯỞNG NIỆM CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI 2026

Thứ Hai ngày 02 tháng 11 năm 2026 lúc 6:30 PM

Tháng 11 là tháng Giáo Hội dành riêng cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời còn gọi là Tháng Các Đẳng Linh Hồn. Giáo Xứ đặc biệt cầu nguyện cho các vị trong giáo xứ đã qua đời trong năm 2026 qua việc cử hành lễ Tưởng Niệm Các Thành Viên trong giáo xứ qua đời trong năm 2026 kể từ đầu tháng 11 năm 2025 đến 30 tháng 10 năm 2026 .

Giáo xứ tha thiết mời gọi các Gia Đình nào có người thân đã qua đời từ đầu tháng 11 năm 2025 đến ngày 30 tháng 10 năm 2026 ghi danh để tham dự Thánh Lễ cầu nguyện đặc biệt này vào chiều **thứ Hai ngày 02 tháng 11 năm 2026 lúc 6:30 giờ** . Nghi thức tưởng niệm lúc 6:30 pm và sau đó Thánh Lễ.

Gia đình nào muốn tham dự xin gửi qua email cho anh Trọng : justindang2@yahoo.com những thông tin sau đây: **Tên Thánh, tên họ ngày tháng năm sinh và ngày tháng năm qua đời kèm theo ảnh chân dung.**

Xin các gia đình có người thân qua đời trong năm 2026 khi tham dự lễ Tưởng Niệm mang theo ảnh chân dung và **có mặt tại nhà thờ giáo xứ lúc 5:40 pm để chuẩn bị cho nghi thức tưởng niệm lúc 6:30 giờ**. Xin ghi danh tham dự và gửi các thông tin trên kể từ hôm nay, hạn cuối cùng **ngày 30 tháng 10 năm 2026** để kịp chuẩn bị cho Slide Show cầu nguyện.

Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (206) 325-5626 hay chị Ngọc Bền (206) 407-6936.

Giáo Xứ kính báo.

MỜI THAM DỰ LỄ TƯỞNG NIỆM CỐ TỔNG THỐNG NGÔ ĐÌNH DIỆM

Thứ Ba ngày 03 tháng 11 năm 2026 lúc 11:00 AM

Trân trọng kính mời Quý Hội Đoàn, Giáo Đoàn cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự lễ Tưởng Niệm Cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm vào sáng thứ Ba ngày 03 tháng 11 năm 2026 lúc 11 giờ tại nhà thờ giáo xứ CTTĐVN

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và gia đình.

Ban Tổ Chức giáo xứ kính mời.

HỘI CAO NIÊN MỜI SINH HOẠT ĐẦU THÁNG

Thứ Năm ngày 05 tháng 11 năm 2026

Hội Cao Niên trân trọng kính mời Quý Thành Viên Gia Đình Hội Cao Niên tham dự Buổi Sinh Hoạt Đầu Tháng của Hội vào thứ Năm đầu tháng ngày 05 tháng 11 năm 2026 với chương trình:

-10:00 am Chào Thánh Thể.

-11:00 am Thánh Lễ đầu tháng. Trong Thánh Lễ Quý Cha có xúc dầu và chúc lành cho từng cá nhân tham dự Thánh Lễ đón nhân nghi thức này. Sau Thánh Lễ kính mời Quý vị tham dự buổi sinh hoạt của Hội tại Hội Quán Giáo Xứ.

Trân trọng kính cảm ơn sự hưởng ứng của Quý Vị.

Hội Cao Niên kính mời.

MỜI THAM DỰ GIỜ ĐỀN TẠ THÁNH TÂM CHÚA

Thứ Sáu ngày 06 tháng 11 năm 2026 lúc 10:20 AM

Hưởng ứng phong trào Đền Tạ Thánh Tâm Chúa, giáo xứ trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự GIỜ ĐỀN TẠ THÁNH TÂM CHÚA vào thứ Sáu Đầu Tháng ngày 06 tháng 11 năm 2026 lúc 10:20 am.

Giáo Xứ tha thiết mời gọi Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự Giờ Đền Tạ đông đủ.

Trân trọng kính cảm ơn sự hưởng ứng của Quý Vị

Giáo Xứ kính mời.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

GIÁO ĐOÀN LA VANG MỜI THAM DỰ RƯỚC ĐỨC MẸ

Chúa Nhật ngày 25 tháng 10 năm 2026 lúc 6:00 PM

Giáo Đoàn LaVang trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em thuộc gia đình Giáo Đoàn La Vang tham dự buổi Đọc Kinh kết thúc mùa Rước Đức Mẹ vào **Chúa Nhật ngày 25 tháng 10 năm 2025** tại nhà Cha Xứ :

- **6:00 PM** Đọc kinh

- **6:30 PM** Thánh Lễ

Địa Chỉ 4045 S 170 St Seatac WA 98188.

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị.

Giáo Đoàn LaVang kính mời.

HUYNH ĐOÀN ĐA MINH MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 25 tháng 10 năm 2026 lúc 10:40 am

Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh mời quý Đoàn Viên Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh tham dự buổi sinh hoạt của Huynh Đoàn vào Chúa Nhật ngày 25 tháng 10 năm 2026 lúc 10:40 am (Sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Tôma Thiện.

Kính mong quý anh chị Đoàn Viên Huynh Đoàn ĐaMinh tham dự đông đủ.

Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh kính mời.

BAN NGHI LỄ MỜI THAM DỰ LỄ BỎN MẠNG

Chúa Nhật ngày 25 tháng 10 năm 2026 lúc 11:30 AM

Ban Nghi Lễ trân trọng kính mời toàn thể quý Anh Chị Ban Nghi Lễ và Gia Đình cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ Ôn mừng Bỏn Mạng của Ba Nghi Lễ vào sáng Chúa Nhật ngày 25 tháng 10 năm 2026 lúc 11 giờ 30 .

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Anh Chị và Gia Đình.

Ban Nghi Lễ kính mời

THÔNG BÁO ĐẤT THÁNH

Nhân ngày lễ Kính Nhớ Các Đấng Linh Hồn, Đất Thánh Công Giáo T.G.P. Seattle sẽ tổ chức Thánh Lễ Việt Nam cầu nguyện cho những Thân Nhân và Ân Nhân đã qua đời, vào thứ Hai, ngày 2 tháng 11, 2026 tại:

1. Đất Thánh Gethsemane (37600 Pacific Hwy. S., Federal Way, WA 98003) lúc 12:30 PM
2. Đất Thánh Holyrood (205 NE 205th St, Shoreline, WA 98155) lúc 2:30 PM

Kính mời quý Ông Bà và Anh Chị Em cùng tới tham dự trong ngày cầu nguyện đặc biệt này.

* Từ nay đến 11/20/2026, các Đất Thánh Công Giáo thuộc TGP Seattle giảm 20% đất và chỗ để tro cốt. Sự chuẩn bị trước sẽ giúp cho gia đình và thân nhân được dễ dàng và chu đáo hơn trong việc tang chế.

Mọi chi tiết xin liên lạc Vũ Hoàng Trục (206) 229-6181

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

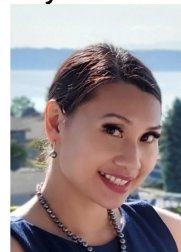
Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi: 206.852.8317
tthuyhn@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070. 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180

SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, duỗi, nhuộm, highlight cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời



Xcellent Mechanical

CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHÔNG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA

NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C maintenance

Call: **206-401-1919**

Email: info@xcellentmechanical.com

Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm. Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

E-LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Huynh Dinh & Bach Tuyen Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496

Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.

Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà vừa ý cho quý vị!

Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!

Homebridge®

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Baec Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi

Giờ mở cửa: Tue -Sun: 11:00AM - 6PM

18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032

Great Mall Wall suit 128

(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang

17658 110th Ave SE

Renton, WA 98055

(206) 673-7614

(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
- Làm việc tận tâm.
- Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
- Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
- Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình

Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)

Service: gas & electric furnace
Service: A/C and heat pump & mini split system
Service: Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com



LT
ELECTRIC

LAM VU

RESIDENTIAL/COMMERCIAL
LICENSE BOND INSURED

Trên 20 năm kinh nghiệm.
Tận tâm, uy tín.

ltelelectric1982@gmail.com

206-434-9662

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO



Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn CHUẨN BỊ TRƯỚC

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
 - Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
- với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tạc Bùi



All your protection under one roof

THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

**Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"**
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

NHÀ QUẦN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ
vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI

4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190



CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888
20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chánh
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



Mobile (206) 832-6014



SPEEDWAY COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đồng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Minh Tây

- Dịch vụ từ A- Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.



Kinh Nghiệm - Uy Tín - Cảm ơn CD

(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144

Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St. #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tầu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán,...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍN ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT 5 Crawfish & Hotpot

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319

9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam

Đừng Diệt Thoại Để Scan Thực Đơn



thank you

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA
98198
Tel/Fax: 253-941-3382
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:



LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



TIỆM THUỐC TÂY UNITED CARE PHARMACY

18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, WA 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697

**Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí**
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
email cho chúng tôi để đưa tên
của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)



DAN LÊ

Real Estate Broker
253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.
20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
- Nhà bếp tư nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
Nhà hàng & các tiệm
Xin liên hệ anh Phan Sơn

206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured

Chuyên: Thay mái nhà
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối,
xử lý rêu

Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn
Nói Tiếng Việt